

1	BERENDEZÉS	2
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA)	2
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA	2
4	JELZÉSEK	2
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	3
5.1	<i>Munkakörnyezet</i>	3
5.2	<i>Elektromos biztonság</i>	3
5.3	<i>Személyi biztonság</i>	3
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i>	4
5.5	<i>Szerviz</i>	4
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÜTVEFÚRÓ HASZNÁLATÁHOZ	4
7	ÜZEMELTETÉS	5
7.1	<i>A fúró- vagy a csavarhúzófej cseréje</i>	5
7.2	<i>Be- és kikapcsolás (1. Ábra)</i>	5
7.3	<i>Előre/hátra menet kiválasztó kar (2. Ábra)</i>	6
7.4	<i>Sebesség-szabályozás (3. Ábra)</i>	6
7.5	<i>A fúrési vagy ütvefúrési üzemmód kiválasztása (4. Ábra)</i>	6
7.6	<i>A készülék megfelelő működtetése</i>	6
8	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	7
9	MŰSZAKI ADATOK	7
10	ZAJ	7
11	JÓTÁLLÁS	8
12	KÖRNYEZETVÉDELEM	8
13	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	9

ELEKTRONIKUS ÜTVEFÚRÓ POWX026

1 BERENDEZÉS

Ezt a szerszámgépet fába, fémbe, műanyagba és kőfalba történő fúráshoz és csavarozáshoz tervezték. Nem kereskedelmi használatra tervezték.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Fúrótokmány 13 mm | 5. Sebességszabályozó gomb |
| 2. Fúrési / ütvefúrési kapcsoló | 6. Reteszelőgomb |
| 3. Jobbra/Balra forgás kapcsoló | 7. Kiegészítő fogantyú |
| 4. Kezelőgomb | 8. Élységűtköző |

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1 x elektronikus ütvefúró
1 x mélységűtköző

1 x kiegészítő fogantyú
1 x kézikönyv



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		II. osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására.
	Viseljen szemvédőt!		Viseljen kesztyűt!

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizz meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.

- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porelszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szerviz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÜTVEFÚRÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Ne használja párák környezetben vagy tűzveszélyes folyadékok közelében.
- Kizárólag éles és megfelelő csavarozó hegyet használjon.
- Távolítsa el a dugaszt a konnektorból, mielőtt beállítási vagy tisztítási műveletbe kezd.
- Óvja a hálózati kábelt a sérülések ellen. Az olaj és a savak rongálhatják a kábelt.
- Ne hordozza a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
- Ne távolítsa el a dugaszt a konnektorból a hálózati kábelnél fogva.
- Mielőtt bedugja a dugaszt, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb nincs lereteszelve.

- Amikor kábeldobot használ húzza ki a kábelt teljesen. A vezeték keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne terhelje túl a gépet.
- Biztosítsa be a munkadarabokat a munka megfelelő elvégzéséhez.
- Ne engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a készülékhez.
- Ellenőrizze, hogy a létrán, állványon biztosan áll, amikor szabad kézben használja a fúrót.
- Lokalizálja a falban rejlő vezetékeket (víz- vagy gázvezeték) a vezetékkeresővel.
- Viseljen védőszemüveget és használjon pormaszkot, amikor porképződéssel járó munkát végez.
- A javításokat mindig szakemberrel végeztesse.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A munkavégzés helyén a zajszint meghaladhatja a 85 dB (A)-ot. Ebben az esetben a kezelőnek zajvédelmi berendezést kell viselnie. Az alábbi elektromos készülék által kibocsátott zaj szintjének mérése az EN 50114-1-es számú szabványnak megfelelően történt.



Mindig használjon fülvédőt, amikor a készülék működésben van!

A javasolt névleges működési idő: kb. 20 perc állandó terhelés mellett.

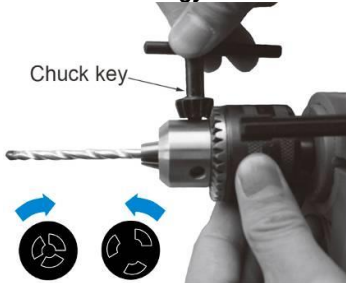
Az állandó működtetés után pihentesse kb. 5-10 percig.

7 ÜZEMELTETÉS



FIGYELMEZTETÉS! Összeszerelés és beállítás előtt mindig húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozóból.

7.1 A fúró- vagy a csavarhúzófej cseréje



Chuck key = Tokmánykulcs

- Helyezze a tokmánykulcsot a tokmány oldalán található három lyuk valamelyikébe (1) és lazítsa azt ki.
- Helyezze be a kívánt fúró- vagy csavarhúzófejet a tokmányba és fogassa el a tokmánykulcsot az ellenkező irányba addig, hogy a tokmány megszoruljon a fúró- vagy csavarhúzófejen.
- Ellenőrizze, hogy a fúró- vagy csavarhúzófej biztonságosan a tokmány közepén van-e.

7.2 Be- és kikapcsolás (1. Ábra)

- Dugja be a vezeték dugaszát a hálózati csatlakozóba.
- A készülék elindításához nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot (4).

- A BE/KI kapcsoló gomb kioldásával a készülék leáll.
- Ha megnyomja a reteszológombot (6), miközben a BE/KI kapcsoló gomb be van nyomva, akkor a BE/KI kapcsoló gomb működési helyzetben marad.
- Nyomja meg még egyszer a BE/KI kapcsoló gombot és a készülék kikapcsol.

7.3 Előre/hátra menet kiválasztó kar (2. Ábra)

- A kiválasztó karral (3) lehet a tokmány forgási irányát meghatározni.
- Az előre/hátramenet kiválasztásához oldja ki a BE/KI kapcsoló gombot (4) és állítsa az előre/hátramenet kiválasztó kart a készülék jobb (R) oldalának irányába. A hátramenet kiválasztásához állítsa a kiválasztó kart a készülék bal (L) oldalának irányába.



MEGJEGYZÉS: A kar helyzetének megváltoztatásakor ellenőrizze, hogy a BE/KI kapcsoló gomb ki van-e oldva és a motor le van-e állítva.

7.4 Sebesség-szabályozás (3. Ábra)

A készülék sebesség-szabályozóval (5) rendelkezik, amelynek „+” irányba történő állításakor növekszik a sebesség, „-” irányba történő állításakor pedig csökken a sebesség.

7.5 A fúrési vagy ütvefúrési üzemmód kiválasztása (4. Ábra)

A fúró és ütvefúró üzemmód kiválasztó a készülék tetején található.

- Állítsa a kiválasztó gombot (2) „T” helyzetbe az ütvefúrési üzemmód kiválasztásához.
- Állítsa a kiválasztó gombot fúrési helyzetbe „I” a fúrési üzemmód kiválasztásához.

7.6 A készülék megfelelő működtetése



- Tartsa a fúrót úgy, hogy a BE/KI kapcsoló gombon (4) legyen a mutató és a középső ujj.
- Ahol szükséges használja a kiegészítő fogantyút (7), hogy ezáltal több kontrollal rendelkezzen a készülék felett és így megelőzi az elfáradást is.
- Fához használjon csiga- vagy kígyófúrót, illetve lyukfűrész.
- Fémhez használjon nagysebességű, acél csigafúrót vagy lyukfűrész.
- Kőfalhoz, például téglához, betonhoz, cementhez stb. használjon karbid végű fúróhegyet.
- Alkalmazzon elegendő nyomást, hogy a hegy belevágjon az anyagba, de ne nyomja annyira erősen, hogy leálljon a motor vagy megsérüljön a hegy.
- Mindig a hegyvel egy vonalban alkalmazza a nyomást.
- Erősen tartsa a fúrót, hogy megelőzze annak elfordulását.



Figyelmeztetés! Ha a fúró leáll, azonnal engedje ki a ravaszt, távolítsa el a hegyet a munkadarabból és állapítsa meg a leállás okát. Ne kattintgassa a be-/kikapcsoló gombot, mert az károsíthatja a motort.

- A leállás és az anyagba törés minimalizálása érdekében, csökkentse a fúró gyakori nyomást és finoman fúrja a lyuk utolsó részét.
- Amikor a fúrt lyukból kihúzza a hegyet, a motor még működjön. Ezáltal megelőzi a beragadást..

8 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ne kíséreljen meg beállításokat végezni a készülék működése közben.

A felgyülemlett port kefével vagy száraz ruhával törölje le.

Kerülje, hogy kőolaj alapú termékek a készülék műanyag részeivel érintkezzenek, mert azok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik, vagy tönkre tehetik a műanyagot.

9 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség / Frekvencia	230-240V / 50Hz
Teljesítményszükséglet	710W
Üresjárás sebesség	0-2900 min ⁻¹
Tokmány méret	13 mm
Kettős szigetelés	Igen
Ütésszám	0-52200 ütés/perc
Max. fúrási teljesítmény	
	Fa 25 mm
	Acél 13 mm
	Beton 13 mm

10 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	97 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	108 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint):	18,7m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------------	----------------------	--------------------------

11 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás miatt meghibásodott alkatrészeket, például a csupagyakat, keféket, vezetőkeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fűrészeket, fűrészekeket, fűrészlapokat, stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítás árát.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno usled grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Nerasklopljen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.

12 KÖRNYEZETVÉDELLEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

13 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy
A termék típusa : Elektronikus útvefűró
Márkanév: POWERplus
Cikkszám: POWX026

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);
2011/65/EU
2004/108/EK
2006/42/EK

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);

EN60745-1 : 2009
EN60745-2-1 : 2010
EN55014-1 : 2006
EN55014-2 : 1997
EN61000-3-2 : 2006
EN61000-3-3 : 2013

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Philippe Vankerkhove
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser
Dátum: 10/09/2015